



PORTRAIT

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE

# ROQUEVAIRE

M A G A Z I N E

PRINTEMPS 2010  
N°5

## L'INSERTION

### *mode d'emploi*



## Centre aéré

### *en plein boum !*





## L'arrivée du Printemps à Roquevaire

■ **Directeur de publication** : Yves Mesnard ■ **Comité de rédaction** : Jacques Charton, Jean-Paul Nicoli, François Rivet, Christian Ollivier, Frédéric Rays, Elisabeth Camparmo, Raouda Ala ■ **Service communication** : Nathalie Llerena, Ghislaine Choquel (04 42 32 94 68) ■ **Iconographie** : Service communication (photos), Stéphan Lacerenza (photos) ■ **Conception, maquette et éditeur** : SAS Jean-Claude Maublanc (ZI Saint Mitre 18, avenue de la Roche Fourcade, 13400 Aubagne - Tél. 04 42 72 37 97) ■ **Journaliste** : Frédéric Guillen ■ **Impression** : Imprimerie CCI (Label « Imprim'Vert ») ■ **Dépôt légal** : premier trimestre 2010.

## SOMMAIRE

ROQUEVAIRE MAGAZINE  
N° 5 - PRINTEMPS 2010

### 4 • DOSSIER

#### INSERTION MODE D'EMPLOI

### 8 • LOISIRS ET CULTURE

#### ACCUEIL DE LOISIRS SANS HEBERGEMENT EN PLEINE EFFERVESCENCE

#### L'ATELIER DE MARIE

#### LA DANSE EN POINTE A L'ECCD

#### TROIS QUESTIONS À ANNIE BERARDO

### 10 • PRÉVENTION

#### POLICE MUNICIPALE : UNE MISSION AU QUOTIDIEN

### 11 • ASSOCIATIONS

#### VIE ASSOCIATIVE ET MUNICIPALITÉ : UN VRAI PARTENARIAT

### 14 • RÉTROSPECTIVE

#### RETOUR EN IMAGES SUR LES TEMPS FORTS DE L'HIVER 2009/2010

### 17 • URBANISME ET PATRIMOINE

#### UN PATRIMOINE QUI SE CONJUGUE AU FUTUR BOULEVARD PIOT : D'OÙ VIENT SON NOM ?

### 20 • ENVIRONNEMENT

#### TRI ET GESTION DES DÉCHETS : DES GESTES CITOYENS

### 22 • PORTRAIT

#### RENÉ PESANTE

### 23 • ÉTAT CIVIL ET GUIDE PRATIQUE

### 24 • TRIBUNE

### 25 • FICHE PRATIQUE

#### LES NUISANCES SONORES

### 27 • PAYS

#### L'AGGLO PARAPHE LA CHARTE TERRES EN VILLES



## ÉDITORIAL

### Contre la mort annoncée de nos communes...

Le gouvernement persiste et signe dans sa volonté de réformer les collectivités territoriales contre l'intérêt de nos communes et de leurs populations. Des milliers d'élus, toutes tendances politiques confondues, l'ont affirmé en novembre dernier à l'occasion du Congrès des maires. En 2010, partout en France, commune par commune, nous devons nous mobiliser pour mettre en échec les menaces contenues dans ce projet de réforme dont le débat va se poursuivre jusqu'en juin, au Parlement.

Avec cette réforme, c'est la mort annoncée de nos communes qui est programmée. C'est la mise en pièces de la politique de proximité avec vos élus. C'est la fin de l'action communale qui se dessine.

Par sa suppression, la taxe professionnelle va donner naissance à un mille-feuille de recettes difficilement maîtrisable qui induira fatalement des transferts de la fiscalité vers les ménages. La situation étant tout aussi critique pour les départements et les régions, le bloc communal subira financièrement –via un effet domino- les ajustements de leurs stratégies financières.

D'autre part, le calendrier de la réforme diffusé par le Ministre de l'Intérieur prévoit que les préfets doivent, en concertation avec les élus locaux, produire un schéma de coopération départemental avant fin 2011. Là, réapparaît la menace de l'intégration de notre commune dans la Communauté urbaine de Marseille. Une réforme de cette ampleur ne peut être entreprise sans que la population en soit informée et en débatten.

C'est pourquoi, avec l'ensemble des maires du Pays d'Aubagne et de l'Etoile, nous organiserons, le 13 juin 2010, une consultation locale pour que chacun puisse dire si oui ou non, il souhaite que notre commune soit intégrée dans une « méga métropole marseillaise ».

Ici, à Roquevaire, comme ailleurs, nous n'accepterons pas que les communes disparaissent. Nous comptons sur vous, à nos côtés, pour sauver un des fondements de notre république : la démocratie locale.

Nous sommes plus que jamais déterminés à agir pour Roquevaire, avec ambition.

#### YVES MESNARD

Maire de Roquevaire

Vice-président de la communauté d'agglomération  
du Pays d'Aubagne et de l'Etoile





# L'INSERTION

## *mode d'emploi*

**L'**insertion des jeunes et des adultes vise à les orienter vers une qualification ou à un diplôme, les préparer à une vie citoyenne en société, les conduire ou les ramener vers l'emploi et éviter les chemins de l'exclusion. Elle ne peut être abordée que globalement en prenant en compte l'ensemble des problèmes d'un jeune ou d'un adulte, son parcours, ses aspirations, ses projets, ses acquis, ses capacités.

On distingue trois types d'insertion : scolaire, sociale et professionnelle.

L'insertion scolaire doit permettre, en créant une offre adéquate, d'accueillir le jeune, de l'aider à s'engager dans une voie de formation ou d'études, lui permettant de construire et de réaliser son projet.

L'insertion sociale doit permettre à chacun d'appréhender les conditions de vie en société. Elle doit les préparer à s'intégrer dans la collectivité, en respectant ses règles, en faisant preuve d'autonomie, de sens de la responsabilité et de sens critique.

L'insertion professionnelle doit conduire le jeune ou l'adulte vers un emploi ou une activité au plus près de son projet et de la réalité du marché de l'emploi.

### Ateliers et chantiers d'insertion

Les ateliers et chantiers d'insertion (ACI) sont des dispositifs relevant de l'insertion par l'activité économique. Ils ont pour objet l'embauche de personnes sans emploi rencontrant des difficultés sociales et professionnelles particulières.

Les personnes embauchées sont titulaires d'un véritable contrat de travail, notamment un contrat d'avenir ou un contrat d'accompagnement dans l'emploi.

Les ACI organisent le suivi, l'accompagnement, l'encadrement technique et la formation de ses salariés en vue de faciliter leur insertion sociale d'une part, et professionnelle dans des conditions durables d'autre part.

Ils sont créés et portés par la commune, le département, un établissement public intercommunal, une association. La structure porteuse est conventionnée par l'État.



Un chantier piloté par l'association Evolio, futur partenaire de la commune.

Les ACI constituent des actions d'initiative locale, visant des personnes en difficultés issues en particulier de la commune de Roquevaire. Ils peuvent être organisés de manière permanente ou ponctuellement pour des chantiers de rénovation de bâtiment et d'aménagement paysager.

### Des actions sur la commune

À Roquevaire trois chantiers verront le jour à partir du mois de juin, et pour une durée d'un an. Il s'agit de réaliser un réseau pluvial et des clôtures pour le cimetière communal, de réhabiliter les plateaux sportifs pour les quartiers extérieurs.

À Saint-Joseph, exit les deux courts de tennis : ils seront remplacés par un terrain sablé pour la pratique du « beach-soccer » et par un plateau d'évolution multi-sports. A Lascours, au quartier de l'Ouert, le stade Christophe-Pignol sera entièrement rénové et remis aux normes.

Ce type d'intervention présente des intérêts multiples : joindre la nécessité de certaines réalisations collectives avec l'indispensable solidarité sociale, sans oublier pour la commune,



**Les prochains chantiers d'insertion : le cimetière de Roquevaire et les plateaux sportifs de Saint-Joseph et de Lascours.**



l'accès à des financements institutionnels spécifiques pour leur réalisation. Le coût de ces travaux s'élève à plus de 300.000 euros, il n'en coûtera que 45.000 euros à la collectivité roquevairoise, la différence étant subventionnée par la Communauté d'Agglomération du Pays d'Aubagne et de l'Étoile, l'État, la région et le conseil général.

#### **Le volet social**

L'utilité sociale des ACI se vérifie notamment au regard de leur mission d'accompagnement des publics embauchés et de leur contribution aux besoins collectifs nouveaux ou non satisfaits. Les critères d'accession à ce type de formation

aux métiers du bâtiment ou de l'environnement sont fixés par le Pôle Emploi et les différents partenaires institutionnels.

Cette action est conduite par une structure associative et encadrée par des professionnels, auquel s'ajoute un comité de pilotage pour le suivi de la mission.

La ville de Roquevaire doit signer dans les semaines à venir, une convention d'objectifs avec l'association Evolio GHB Bassin Minier, filiale de La Varappe. Elle définit les conditions de ce partenariat pour la réalisation des chantiers sur le territoire de la commune. Cette convention sera présentée lors du prochain conseil municipal du mois d'Avril. ■

## La commune et l'insertion



Il n'échappe à personne combien il est encore difficile d'insérer des personnes handicapées dans le milieu professionnel. Actuellement une campagne publicitaire incite les entreprises du secteur privé à embaucher ces personnes-là, plutôt que de payer des amendes en ne respectant pas la législation.

Dans le secteur public, et plus particulièrement, dans la fonction territoriale, le Fonds pour l'insertion des personnes handicapées dans la fonction publique (FIPHFP) favorise le recrutement des personnes en situation de handicap et aide à leur maintien dans l'emploi. Créé en 2006, ce fonds est instauré par la loi du 11 février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées.

#### **Qu'en est-il à Roquevaire ?**

La loi donne pour obligation aux collectivités d'employer 6% de personnes en situation de handicap sur leurs effectifs. La Ville de Roquevaire affiche un taux d'emploi de 9% sur un total

de 127 agents communaux (hors personnel du CCAS), c'est l'un des taux les plus élevés du département d'après les statistiques arrêtées au 31 décembre 2008 (les données 2009 ne sont pas encore publiées par les services de l'État ndlr). Cela représente douze agents communaux répartis dans les différents services administratifs et techniques. Pour un grand nombre d'entre-eux le handicap est survenu après un accident ou une maladie. La mission de la commune a été de les réinsérer par des aménagements de leur poste de travail ou de nouvelles affectations ; à chaque cas des solutions ont été apportées en relation avec l'intéressé, la médecine du travail et la direction générale des services et la direction des ressources humaines de la municipalité. ►►►





### Des engagements

Sur l'insertion et la réinsertion, l'équipe municipale a dégagé des priorités fortes, ne voulant laisser personne au bord du chemin. Elle met en place des réponses aux multiples situations, handicap, échec social ou professionnel, en s'appuyant sur des partenaires volontaires tels que les associations Evolio et La Varappe Développement, le FIPHFP, ou bien encore l'administration judiciaire. Sur ce point la Ville de Roquevaire a passé une convention avec le Tribunal de Grande Instance de Marseille. Elle stipule que la commune prend en compte des personnes condamnées pour des délits mineurs pour l'exécution de Travaux d'intérêt général (TIG) leur permettant d'obtenir une remise de peine. L'action s'est concrétisée l'an dernier, (une personne) a assuré une mission de 120 heures aux services techniques municipaux.

Enfin, une délibération du conseil municipal du 25 février 2009, adoptée par la majorité municipale, prévoit une clause « Insertion » dans les marchés publics supérieurs à 50.000 € HT (marchés de service et de travaux), afin de promouvoir l'emploi des personnes rencontrant des difficultés particulières. Un signe fort, à la fois politique, social et économique, qui permet de contribuer à l'intégration et au maintien dans l'emploi, de répondre aux besoins de main d'œuvre des entreprises, et de valoriser les métiers et les secteurs d'activité permettant l'insertion professionnelle. ■

Alain Botella fait mijoter son projet. Transmettre la passion de la cuisine pour réinsérer les personnes en situation d'échec.



## La réinsertion par la restauration

**A**rtisan traiteur à Pont de l'Étoile, Alain Botella mijote un projet de formation et de réinsertion professionnelle aux métiers de la cuisine. Il part du constat que la cuisine est un langage universel, « nous avons la même gestuelle, les mêmes sens olfactifs et visuels en éveil, donc nous communiquons plus facilement ». Ajoutez à cela, de la pédagogie, de l'humanité, une volonté d'entreprendre et vous avez tous les ingrédients de la recette.

### Ne pas céder à la fatalité

Alain Botella s'adresse aux personnes en situations d'échec scolaire, professionnel ou personnel, « trop de gens, en particulier les jeunes, se trouvent dans

une impasse, et la crise est un facteur aggravant ». Le traiteur stellipontin entend démontrer qu'il est possible de transmettre un savoir tout en donnant une chance à celles et ceux que la société marginalise.

Et bien décidé à aller plus loin, il veut aussi s'adresser aux jeunes qui connaissent l'univers carcéral. « La prison n'est pas une fatalité, argue-t-il, nous n'avons pas le droit d'abandonner ces personnes qui, après avoir purgé leur peine, n'ont plus de repère une fois à l'extérieur ».

En s'appuyant sur le principe de la réinsertion par le travail, A. Botella espère ainsi recréer le lien social tout en donnant l'opportunité d'obtenir une formation et un diplôme reconnus par la profession des métiers de bouche.

### Des soutiens et des financements

L'administration pénitentiaire régionale est attentive à ce dossier « l'idée leur semble complètement cohérente » confie-t-il, maintenant la démarche doit être approfondie et soutenue.

A la mairie de Roquevaire, le projet reçoit un écho favorable auprès de son premier magistrat, Yves Mesnard, qui entend bien apporter la contribution de la commune à cette initiative sociale. Alain Botella ne ménage pas ses efforts et tape à toutes les portes des institutions, le Département et la Région. Au delà des soutiens, il espère obtenir des financements pour mener à bien un projet qui s'inscrit dans la lignée d'une politique sociale assumée. ■



Isabelle  
Gomez,  
assistante  
maternelle  
à Lascours

## Création d'un Relais *Assistantes maternelles des Collines*

**L**es élus des communes de La Bouilladisse, Cadolive, La Destrousse, Peypin et Roquevaire se sont regroupés afin de créer le Syndicat de gestion du relais assistantes maternelles des Collines territorial itinérant. Cette idée d'améliorer l'accueil de la petite enfance en se dotant d'un RAM a émergé face aux besoins grandissants de mode de garde d'une part, et identifié lors de nombreux échanges et rencontres avec les assistantes maternelles du territoire d'autre part.

**Qu'est-ce qu'un relais assistantes maternelles ?** Un RAM est un lieu où professionnels de l'accueil à domicile, enfants et parents se rencontrent, s'expriment et tissent des liens sociaux. C'est aussi un lieu d'information, d'orientation et

d'observation des conditions locales d'accueil des jeunes enfants. Enfin, le RAM contribue à la professionnalisation de l'accueil individuel. Le choix d'un RAM intercommunal et itinérant permet de mutualiser l'offre et la demande de garde de manière intercommunale, de favoriser la création d'un réseau d'assistantes maternelles et d'amoindrir les coûts.

**De quelle manière sera gérée le RAM des Collines ?** Par la création d'un Syndicat intercommunal entre les communes concernées. La première séance du conseil syndical s'est tenue le 31 mars dernier en mairie de Roquevaire, siège du syndicat. Les permanences du RAM devraient démarrer en septembre dans les locaux de l'Espace Culture Clément-David. ■

## Zones bleues

**A**fin de faciliter le stationnement pour les usagers des commerces, un certain nombre de places en zone bleue ont été réactivées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010. Elles sont situées :

### A Roquevaire centre :

- Boulevard Piot, de l'espace Clément-David au carrefour de la RD 96
- Parking de l'ancienne Câprerie (partiel)
- Parking du Cours Négrel Féraud

### A Pont de l'Etoile

- Avenue Charles De Gaulle, du Bar du Pont à l'Eglise
- A côté de l'arrêt de bus au niveau du Bar de la Cascade.

Elles sont identifiées par un panneau et un marquage au sol bleu. Le stationnement y est limité à une

heure et demie, du lundi au samedi de 8h à 19h.

Tout conducteur laissant un véhicule en stationnement sur les places marquées en bleu, est tenu d'utiliser un disque de stationnement.

Ce disque doit être apposé en évidence sur la face interne du pare-brise. Il doit faire apparaître l'heure d'arrivée ainsi que l'heure limite de stationnement.

Un contrôle régulier sera effectué et les véhicules non équipés seront verbalisés d'une contravention de première classe de 11 €. ■



## à noter

### VACANCES ÉTÉ 2010

L'espace Clément-David propose un large choix de séjours ou d'animations pour vos enfants à partir de 3 ans.

### Centre de loisirs

- Stages multisports en juillet : roller, tir à l'arc, escrime et accro-branches.
  - Stages Graines d'Artistes : marionnettes, cirque et danse.
  - Maternels, thème : «les aventuriers de l'été».
- Inscriptions : du 11 mai au 16 juin pour le mois de juillet, et du 11 mai au 7 juillet pour le mois d'août.

### Séjours

- Pour les 7 /11 ans : du 6 au 15 juillet à Pont-du-Fossé dans les Hautes Alpes. Activités : escalade, VTT, randonnée...
  - Pour les 12/17 ans : du 21 au 30 juillet dans les Cévennes. Activités : canyoning, via ferrata, tir à l'arc...
- Les inscriptions pour ces séjours débuteront le mardi 04 mai à partir de 17H.  
Pour tout renseignement : 04.42.32.91.30 et [espace.david@ville-roquevaire.fr](mailto:espace.david@ville-roquevaire.fr)

### ROQUEVAIRE, COMMUNE POUR LA PAIX

Nous recherchons des bénévoles souhaitant s'investir dans un comité d'action pour la paix.  
Contact : service culture 04 42 32 91 53



### Le Maire, Yves Mesnard, et le conseil municipal,

le samedi 23 janvier 2010, ont présenté leurs vœux à la population roquevaïroise et aux personnalités réunies dans la salle Raymond-Reynaud.

L'occasion pour Yves Mesnard de réaffirmer les engagements de la majorité municipale et de définir les priorités et les défis à relever en 2010.





## Accueil de loisirs sans hébergement en pleine effervescence

**P**lus connu sous le nom de « centre aéré », l'accueil de loisirs sans hébergement (ALSH) est à la fois un lieu de vie et un espace d'activités et de loisirs pour les enfants en dehors du temps scolaire. Sous l'égide de l'Espace Culture Clément-David (ECCD), le centre de loisirs de Roquevaire fonctionne toute l'année. La fréquentation est variable constate Yannick Huyghe « nous avons entre 80 et 120 enfants pendant les périodes de vacances scolaires, et une cinquantaine en moyenne le mercredi ». Coordinateur des activités du centre culturel, Yannick Huyghe relève une hausse des effectifs sur le secteur enfant « due à l'attrait de certaines activités » et une stabilité chez les jeunes.

### Organisation et innovation

L'organisation du centre de loisirs repose sur une équipe de trois permanents : une directrice et deux coordinateurs. Les activités sont assurées par des animateurs vacataires tous diplômés du brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA), et leur nombre varie (de sept à quinze) en fonction des inscriptions. Innovation pour les vacances d'hiver, pour la première fois le centre a amené les jeunes (7/11 ans) skier à Ancelle dans les Hautes-Alpes pendant la première semaine et les ados, habitués à ces séjours, sont partis à Chamrousse dans l'Isère pendant la deuxième semaine.

### Partenariats et habilitations

Un large choix d'activités est proposé aux jeunes roquevairois ainsi que des stages multisports et graines d'artistes. Ces deux dernières formules bénéficient d'un financement de la

Caisse d'allocations familiales équivalent à 50%, soit la quotepart municipale dans le cadre du contrat Enfance-Jeunesse. Le coût moyen de fonctionnement d'une journée de l'ALSH se monte à 19,88 euros. La CAF joue là aussi son rôle de partenaire financier en apportant une aide appelée prestation de service ordinaire. L'obtention de financement n'est possible que si la structure reçoit l'habilitation de la direction régionale et départementale Jeunesse et Sports. Elle contrôle annuellement la réglementation du centre, par ailleurs les installations pour l'ALSH Maternel sont inspectées par la Protection Maternelle et Infantile.

### Effet de proximité positif

Avec le recul, la réorganisation de l'Espace Culture est jugée satisfaisante, « aujourd'hui les décideurs (la municipalité – ndlr) sont des acteurs locaux, ils connaissent les besoins, les attentes des Roquevairois, l'effet de proximité est positif » analyse Yannick Huyghe.

Meilleure considération du personnel et de son travail, optimisation de l'usage des locaux, réaménagement des plannings d'activités, nouvelle tarification, autant d'éléments concrets qui ont relancé l'attrait de l'ECCD. ■



**Yannick Huyghe**  
Coordinateur des activités  
du centre culturel

### ECCD DES ACTES ET DES RÉSULTATS POSITIFS

L'Espace Culture Clément-David est depuis le 1er janvier 2009 en gestion municipale. Pour les élus en charge de cette délégation c'est le moment de tirer un premier bilan d'activité. Les résultats ne se sont pas faits attendre souligne Monique Ravel, adjointe au sport et à la culture « après une année de gestion directe nous avons déjà réalisé 156.000 euros d'économie, tout en préservant les emplois et la qualité des prestations. »

Le travail assidu des élus et des techniciens a permis de mutualiser, fédérer et améliorer le partenariat avec les associations. « Il nous a fallu gagner la confiance du personnel, des intervenants et des usagers » précise Monique Ravel, pour qui la décision de dénoncer la délégation de service public liant la commune à l'IFAC ne relevait pas « d'une idéologie partisane, mais d'un souci de bonne gestion municipale. »

Depuis la rentrée, de nouvelles activités sont proposées aux Roquevairois et le réaménagement des tarifs a permis la création d'une quatrième tranche en faveur des revenus modestes. Ces avancées ont séduit 265 nouveaux usagers en 2009 et de nouvelles inscriptions arrivent encore à l'ECCD.



## L'atelier de Marie

### La danse en pointe à l'ECCD

**M**arie Nicolas, est l'une des intervenantes à l'Espace Culture Clément-David. Elle y dispense pour la quatrième année des cours de danse classique tous les mercredis aux soixante élèves roquevairois. Danseuse professionnelle, Marie Nicolas anime le matin les ateliers d'éveil pour les 4-6 ans et d'initiation pour les 7-8 ans. Elle consacre l'après-midi aux cours techniques pour les élèves plus aguerris. En un an, les effectifs ont quasiment doublé dans cette activité, qui vient en complément des cours de modern-jazz. Le changement de gestion de l'ECCD s'est fait dans la douceur, l'ambiance de travail avec les coordinateurs est bonne « *on est dans la continuité avec Marlène et Yannick, l'investissement des uns et des*

*autres est total et les relations avec les élèves et les parents sont excellentes* » souligne-t-elle. Toutefois la remunicipalisation a soulevé des interrogations statutaires et salariales chez certains intervenants. Le partenariat, proposé par la ville, reposait notamment sur le taux de fréquentation du centre, et dans le doute Marie Nicolas avait préféré conserver sa rémunération horaire à la rentrée 2009 « *j'ai joué la carte de la sécurité* » reconnaît-elle. Finalement elle est revenue sur sa décision un trimestre plus tard, la qualité de ses cours lui accordant un nombre d'élèves croissant, les discussions avec la municipalité ayant permis de trouver un terrain d'entente et surtout de « *s'inscrire dans un projet à long terme* ». ■

Marie Nicolas anime depuis quatre ans l'atelier de danse classique.



#### LA FÊTE DE LA MUSIQUE DU 21 JUIN À ROQUEVAIRE

Appel à tous les musiciens :  
vous êtes seul ou en groupe, vous  
chantez, jouez d'un instrument, vous  
faites de la musique classique, du  
jazz, du rock, du rap, de la salsa... vous  
avez envie de faire vibrer les places de  
nos villages, faites vous connaître!!!

**Service culture**  
04 42 32 91 53



## TROIS QUESTIONS À ANNIE BERARDO

Conseillère municipale déléguée  
à la bibliothèque Victor-Gélu



**Les bibliothécaires Solange Gentile et Noëlle Gothard aux côtés d'Annie Berardo, conseillère municipale déléguée à la Bibliothèque Victor-Gélu.**

**Avec 2367 adhérents, la bibliothèque municipale séduit un tiers des roquevairois. A quoi attribuez-vous ce succès ?**

– Le nombre d'inscrits a augmenté en 2009, c'est le fruit de la redynamisation de l'Espace Culture Clément-David qui, de par sa nouvelle organisation amène un nouveau public à découvrir la bibliothèque. C'est aussi le travail qui est fait en collaboration étroite avec les écoles et le centre aéré, le développement du portage de livre à domicile et toutes les différentes actions menées tout au long de l'année. Toutes ces initiatives concourent à l'idée que la lecture pour tous c'est la base d'une action culturelle dans une ville.

**Quelle place occupe la bibliothèque dans les actions de la commune ?**

– La bibliothèque développe régulièrement des animations thématiques. Nous souhaitons réunir tous les acteurs culturels de la commune pour donner plus de lisibilité à ce travail et agir de façon concertée. Avec la programmation jeune public nous nous inscrivons dans la relance de la programmation culturelle de la ville. Nous élaborons actuellement un projet sur la citoyenneté des enfants pour la rentrée prochaine, ce chantier se fera en lien avec le comité pour la Paix. Par ailleurs la bibliothèque a besoin d'espace, son transfert envisagé vers la rue Maréchal-Foch, lieu de la future médiathèque, pourrait répondre à ces objectifs.

**Avez-vous avancé sur le dossier Marseille Capitale européenne de la culture en 2013 ?**

– Certainement, une coordination existe au niveau des bibliothécaires de l'Agglo. Un projet émerge sur le thème de la migration avec une animation itinérante, un village nomade qui se déplacerait dans chaque ville et village de la communauté d'agglomération. Roquevaire est pleinement impliquée sur ce dossier dont le thème est très riche au niveau du travail de mémoire, de parole, de la circulation des livres et des œuvres. Avec le Festival international d'orgue et les nombreux lieux d'art créatif et singulier, nous avons une richesse et une diversité à mettre en valeur, nous en saisissons l'opportunité. ■



## Police municipale *une mission au quotidien*

### EN BREF

La police municipale de Roquevaire c'est :

- 1 chef de service
- 5 agents de police
- 2 ASVP (agents de surveillance de la voie publique)
- 1 secrétaire
- 2 véhicules de patrouille

L'accueil du public est assuré :

du lundi au vendredi  
de 9h à 12h et  
de 12h 45 à 17h 30.  
Place de l'église,  
Roquevaire  
Tél. : 04 42 32 91 22

**L**a mission de la police municipale est délicate et essentielle. Non seulement elle doit agir avec tact de manière préventive, mais elle doit également être attentive à l'application du code de la route, au stationnement, au maintien de la tranquillité et de la sûreté publique, à la préservation de l'environnement immédiat. Autant de missions particulières nécessitant compétence, savoir-faire et disponibilité.

### Professionnalisme et proximité

Le profil du policier municipal a évolué au fil du temps pour en arriver à devenir celui d'un professionnel aux nombreuses responsabilités. Ainsi, les policiers municipaux de Roquevaire suivent des périodes régulières de formation dans le cadre de leur fonction de base ou d'habilitations particulières. En outre, du fait qu'ils sont armés, ils bénéficient d'un double agrément donné par le préfet et le procureur de la République. Le port de ces armes est conditionné à une formation continue et à un entraînement régulier rigoureux.

Policiers de proximité par excellence, la mission générale de ces agents est définie par l'article 21 du code de procédure pénale. Les missions spécifiques qui en découlent sont nombreuses (voir page 11).

### Dispositif « Tranquillité Vacances »

Ce dispositif existe depuis quelques années et il consiste en ce que les policiers municipaux veillent par des visites régulières sur les logements inoccupés pendant les vacances.

Vous prévoyez de vous absenter de votre domicile pour quelques jours, ou quelques semaines, y compris pour une hospitalisation prolongée et votre logement sera inhabité, vous pouvez

bénéficier de la surveillance de la police municipale dans le cadre du service « Tranquillité Vacances ».

Pour accéder à ce service gratuit, qui fonctionne toute l'année, rien de plus simple ; vous remplissez un formulaire, disponible au poste de la police municipale, et vous le déposez quelques jours avant votre départ. Une fois la démarche accomplie, la police municipale se chargera d'effectuer des rondes régulières autour de votre habitation.

L'efficacité de cette opération réside dans la surprise. Impossible en effet de savoir quand les équipes effectueront leur patrouille. Reste que la vigilance et la solidarité entre voisins sont essentielles, de même que les mesures indispensables à prendre pour protéger son habitation.

### Stationnement et parking

Chacun de nous mesure les difficultés du stationnement sur les centres urbains. Cette situation n'est pas nouvelle et elle s'aggrave avec l'augmentation de la population. En vue de faciliter le stationnement pour les usagers des commerces, un certain nombre de places en zone bleue sont réactivées.

Par ailleurs, avec le réaménagement du parking Rolland, 25 emplacements supplémentaires sont disponibles depuis le début de l'année ; à noter que l'éclairage du parking a été entièrement refait, permettant d'améliorer la sécurité, tout en réduisant la consommation électrique. Enfin un réaménagement des boulevards Piot et Clemenceau offrira de nouvelles zones de stationnement. ■



# « La vidéo surveillance ne prévient pas véritablement les délits »

**R**appeler le rôle de la police municipale et préciser l'esprit avec lequel ses missions doivent se déclinier, sont prioritaires pour bien appréhender la politique de la ville dans le domaine de la sécurité. A cet effet, Jean Pierre Duhal, adjoint aux travaux et à la sécurité, a bien voulu répondre à nos questions.

## Quel regard portez-vous sur les résultats 2009 ?

– JEAN-PIERRE DUHAL : les actions de la police municipale s'inscrivent aux côtés de celles effectuées par la brigade de Gendarmerie de Roquevaire. J'en veux pour preuve la lecture des statistiques de la délinquance générale, en baisse significative sur notre Commune pour les dix premiers mois de l'année 2009.

Nous remercions ici tous les gendarmes pour l'excellent travail qu'ils accomplissent. Nous savons également combien ces bons résultats sont fragiles.

## Pour autant vous affichez une satisfaction mesurée ?

– Oui, car rien n'efface les préjudices et les incivilités encore trop nombreux que subissent nos concitoyens et qui restent parmi nos préoccupations majeures. Chacun doit pouvoir vivre en paix et dans la sécurité.

Je profite de cette opportunité pour lancer un appel citoyen pour le respect de la réglementation sur le stationnement des véhicules ; que ce soit pendant l'entrée et la sortie des écoles, sur certains points dangereux ou particulièrement gênants. La sécurité des enfants ou la libre circulation des véhicules de secours sont primordiales.

## L'utilisation de la vidéo surveillance ne serait-elle pas un bon moyen de prévention ?

– Donnée comme panacée à la réduction de la délinquance par ses défenseurs inconditionnels, elle est souvent suspecte quant à son utilisation. Elle apporte aujourd'hui des résultats mitigés, voire controversés pour qu'on la défende sans réserve ou qu'on la rejette complètement.

La vidéo surveillance ne prévient pas véritablement les délits, elle aide parfois l'enquête, souvent elle déplace la délinquance ; faisant que la première caméra posée entraînera sans fin la pose sur d'autres sites. Quoiqu'il en soit, d'après certains spécialistes, pour développer ce système de manière acceptable cela exige une intervention rapide. Nous traduisons cela par une



Jean Pierre Duhal,  
adjoint aux travaux  
et à la sécurité

présence de personnel supplémentaire devant les écrans et sur le terrain : problématique qu'il nous faudrait résoudre au préalable.

## N'est-ce pas là aussi votre rôle ?

– Les choix sont également dépendants des moyens financiers de la Commune et ces derniers sont limités. Aussi, nous devons rechercher des synergies : notre but, n'est pas de nous substituer aux services de police de l'Etat mais d'être complémentaire à l'action de la brigade de Gendarmerie de Roquevaire.

Nous avons donné à la police municipale pour les mois à venir des consignes de présence accrue et de grande vigilance. Nous agissons avec nos moyens actuels qui, même limités, sont opérationnels et à la mesure de notre commune. ■

## POLICE MUNICIPALE

Bilan extrait des actions de la police municipale à fin octobre 2009 :

Total des interventions toutes catégories confondues 2281 dont :

- Interventions sur la voie publique : 1125
- Présences aux écoles : 515
- Patrouilles pédestres centre ville : 333
- Interventions accident de la circulation : 39
- Opération « Tranquillité Vacances » : 236
- Divagations et mise en fourrière des animaux : 33

## GENDARMERIE NATIONALE

Bilan extrait des actions de la brigade de gendarmerie pour Roquevaire à octobre 2009

Délinquance générale	2008	2009
Faits constatés	357	240 (-117)
Faits élucidés	76	115 (+ 39)
Délinquance voie publique		
Faits constatés	212	143 (-69)
Faits élucidés	5	47 (+ 42)

## LES MISSIONS DE LA POLICE MUNICIPALE

- Surveillance des entrées et sorties des élèves aux abords des établissements scolaires.
- Surveillance des quartiers notamment dans le cadre du dispositif « Tranquillité Vacances ».
- Surveillance à proximité des commerces notamment durant leur fermeture.
- Surveillance des bâtiments et des lieux publics.
- Présence sur toutes les manifestations publiques (sportives, culturelles, commémoratives)
- Accueil du public : renseignements sur les réglementations diverses.
- Respect des interdictions relatives aux chiens dangereux.
- Constats concernant les infractions aux règles de l'urbanisme.
- Service funéraire.
- Constats des infractions au Code de la route pour lesquelles elle est compétente.
- Contrôle de la vitesse.
- Application des arrêtés municipaux.
- Assistance aux pompiers et aux personnes.
- Relevé des véhicules épaves ou en stationnement abusif à mettre en fourrière.

# Vie associative et municipalité *un vrai partenariat*



**S**ur Roquevaire, on dénombre à ce jour plus de cent associations enregistrées officiellement à la préfecture des Bouches du Rhône. Quatre-vingt d'entre elles sont référencées en mairie et participent de près ou de loin à la vie de la cité. Elles bénéficient des aides directes et indirectes municipales. Enfin plus de quinze associations sont partenaires avec l'Espace Culture Clément-David (ECCD) où leurs activités sont dispensées. Ce tableau rapidement brossé montre l'importance du tissu associatif sur l'ensemble de la commune.

## Un essai à transformer

Depuis maintenant deux ans, la municipalité a engagé un véritable partenariat avec le milieu associatif. Le forum des associations du 12 septembre couplé à la journée portes ouvertes de l'Espace Culture Clément-David a mis en évidence l'engouement des Roquevairiens à cette dynamique. Les associations contribuent au développement du lien social, de la solidarité, de la citoyenneté et complètent les actions menées par la municipalité. Le 27 novembre dernier les responsables associatifs étaient réunis en mairie pour faire le bilan de cette journée, et l'avis a été quasiment unanime pour reconduire cette manifestation en tenant compte de toutes les remarques et propositions pour améliorer l'édition 2010. Pour Christian Ollivier, conseiller municipal délégué à la vie associative, c'était aussi l'occasion de rappeler aux acteurs associatifs roquevairiens quelques règles de fonctionnement. La démarche de concertation pour définir les



grands principes que la municipalité s'est engagée à mettre en œuvre aboutira à l'établissement d'une « charte de la vie associative ».

## Vers l'établissement d'une « charte de la vie associative »

A partir du constat, que le nombre des associations ne cesse de croître, que leurs activités se développent « *et qu'elles font rejaillir des effets positifs sur l'ensemble de la commune, il devient opportun de mettre en place des engagements entre les parties concernées* » fait remarquer Christian Ollivier.

Pour établir ce partenariat où les associations seront représentées dorénavant par le Conseil local de la vie associative, des réunions de travail et de réflexion seront organisées, pour préparer la constitution de cette charte. En effet, « *il est nécessaire de clarifier les conditions du partenariat qui s'est instauré* » analyse Christian Ollivier, notamment dans l'élaboration des critères qui doivent intervenir pour l'attribution des aides publiques. Ce travail permettra de cerner les complémentarités des uns envers les autres, pour favoriser de nouvelles synergies. Cette charte devra aboutir à partir des propositions et réflexions qui seront menées tout au long de cette année pour identifier les attentes, les aspirations de chacun, afin qu'elle devienne le référentiel de tous les acteurs.

« *Cette charte ne devra pas pour autant figer définitivement les valeurs les objectifs partagés* » souligne l'élus, au contraire « *elle servira de base de référence pour approfondir, enrichir les relations entre la municipalité et les associations* » ; elle pourra de ce fait évoluer au fur et à mesure des remises à niveau jugées nécessaires par les deux parties. En adhérant à la « charte de la vie associative », la Ville et les associations prendront des engagements réciproques afin de réaffirmer solennellement les valeurs auxquelles elles sont profondément attachées. ■

## RÈGLES DE FONCTIONNEMENT

Priorité sera donnée aux associations « non concurrentes » au centre culturel communal de l'espace Clément-David. **Réservation des salles municipales :** toutes les demandes font l'objet d'une convention après accord des dates et horaires, et des activités prévues.

**Règlement intérieur et inventaire :** chaque salle a son propre règlement intérieur et pour certaines un inventaire (mobilier et matériel) est établi.

**Assurance obligatoire :** les associations doivent être assurées pour leurs activités.

**Demandes au service Communication :** toutes les demandes d'impression doivent être émises au service sport-culture-vie associative avant d'être transmises au service communication. Un formulaire interne administratif a été établi pour cela.

**Toutes les demandes de subventions** des associations sont analysées par les élus référents de chaque discipline.







Pour les enfants de Roquevaire, le spectacle « Les 3 petits cochons » de la compagnie Badaboum Théâtre proposé par la bibliothèque Victor-Gélu dans le cadre de la programmation culturelle, le 30 septembre 2009 à la salle Raymond-Reynaud

Fraternelle, conviviale et animée, la Fête de l'Aïd organisée par l'Espace Culture Clément-David, le 31 octobre 2009.







« Des bonbons ou un sort » Les sorcières d'Halloween ont hanté joyusement les rues de Roquevaire le 31 octobre 2009.

Mascottes et petits lutins ont enchanté le Marché de Noël, les 5 et 6 décembre 2009, sur le cours Négrel-Féraud.



En selle « Sur les traces du marseillais ! »  
La 6<sup>ème</sup> édition du Vét'athlon organisée par le Service des Sports de la Ville de Roquevaire, en partenariat avec le Cyclo-Club de Lascours et le Club VVT Garlaban a réuni plus d'une centaine de concurrents le 22 novembre 2009.

Quand les grands animent le Noël des écoles pour les petits, ça swingue en maternelle.  
Décembre 2009





Les anciens étaient à la fête, le 12 décembre 2009, à l'occasion du repas des retrouvailles, organisé par le CCAS de Roquevaire, à la salle Raymond-Reynaud.



Au revoir 2009 et vive 2010 ! Le réveillon de la Saint-Sylvestre, organisé par la municipalité avec le concours du Comité des festivités de Roquevaire, a connu un vif succès le soir du 31 décembre, salle Raymond-Reynaud.

PHOTO M. SAÏD BENAMAR,  
ARTS PHOTOS DIFFUSION.

Sur scène « Toujours aussi propre » par la compagnie Synfoline. Une soirée théâtre organisée par l'association Garlaban Togo au profit d'enfants orphelins togolais. C'était le 23 janvier 2010, salle Monseigneur-Fabre.





# Un patrimoine qui se conjugue au futur

**U**rbanisme et patrimoine vont de pair dans l'aménagement du territoire. A Roquevaire, les élus ont engagé une réflexion pour la sauvegarde du patrimoine local tout en œuvrant pour un développement harmonieux de la commune.

« *Urbaniser ne consiste pas seulement à délivrer des permis de construire* » indique Catherine Hortes-Chapuis, adjointe à l'urbanisme. « *Sa vocation première est d'organiser la cité afin de répondre aux besoins de ses habitants tout en veillant au respect des équilibres et en anticipant les besoins* ».

## Aménager et réhabiliter

Les missions du service urbanisme concernent à la fois l'aménagement de l'espace public et privé, l'organisation du bâti dédié à l'habitation et aux activités économiques, la répartition des équipements et des réseaux publics... Entrent également dans le cadre de ses compétences la gestion et la valorisation du patrimoine communal.

L'équipe municipale mise sur la réhabilitation de bâtisses laissées à l'abandon pour leur donner une nouvelle vie. Ainsi, la maison natale de Charles Maurras, acquise en 2009,

Un exemple de l'action de la Fondation du Patrimoine, la future restauration de la chaire de l'église Saint-Vincent.



## FONDATION DU PATRIMOINE

Vous êtes propriétaire, vous envisagez des travaux de restauration, vous pouvez être bénéficiaire de l'aide financière de la Fondation du patrimoine. Créée par la loi du 2 juillet 1996, reconnue d'utilité publique par décret le 18 avril 1997, la Fondation du Patrimoine a pour mission de promouvoir la sauvegarde et la mise en valeur du « patrimoine de proximité ». Son implantation nationale s'appuie sur un réseau de délégués départementaux

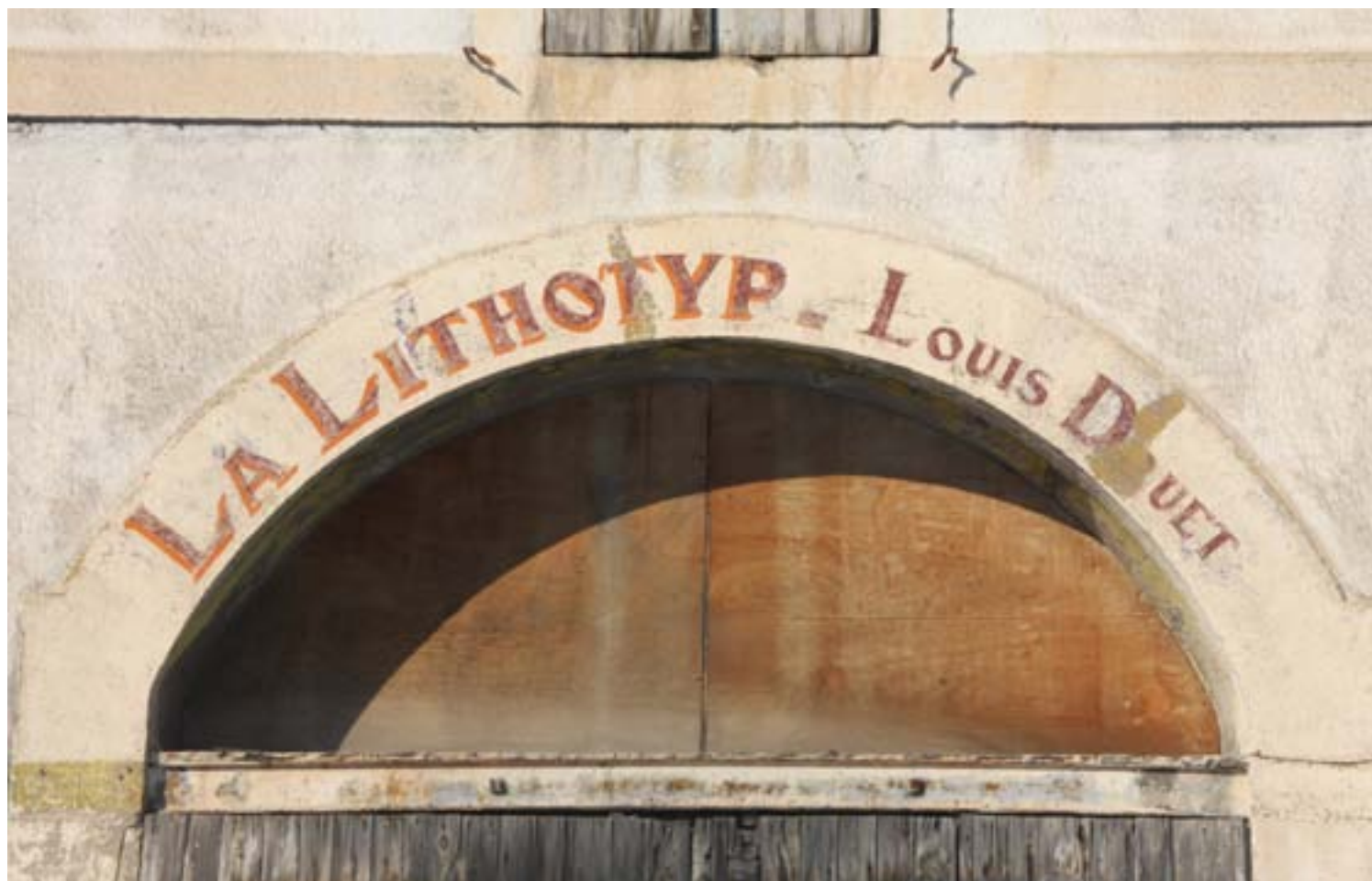
bénévoles. Le label de la Fondation du Patrimoine peut être attribué aux propriétaires privés souhaitant faire une restauration de qualité sur des bâtiments visibles d'une voie publique et représentatifs du patrimoine local non protégés au titre des Monuments historiques (pigeonnier, four à pain, tour, moulin, lavoir, gloriette, chapelle, maison de village, ferme, mas, immeuble en zone PPAUP...). Les travaux concernent l'extérieur du bâtiment (charpentes, toitures, façades,

huisseries...).

Le propriétaire peut déduire de son revenu imposable, 50 à 100 % du montant TTC des travaux labellisés, ou bénéficier d'une subvention de la Fondation du Patrimoine indépendamment des aides qu'il pourra obtenir par ailleurs.

Contact : [clarke.michelle@neuf.fr](mailto:clarke.michelle@neuf.fr)  
04 91 82 16 69 – 06 80 84 75 70  
[www.fondation-patrimoine.com](http://www.fondation-patrimoine.com)





est destinée à abriter un futur pôle culturel. Résorber un îlot insalubre et redynamiser le centre historique de Roquevaire grâce à un équipement conforme aux besoins actuels, telle est l'ambition de ce projet.

A moyen terme, la « friche » industrielle de la Lithotyp Druet pourrait abriter une salle d'exposition et de spectacle. De même, la réhabilitation de l'ancienne Câprerie permettrait la réalisation de logements sociaux à l'étage et d'un équipement public en rez-de-chaussée.

Ces exemples témoignent que la création d'infrastructures modernes n'est pas incompatible avec la volonté de préserver notre héritage.

#### Entretenir et inciter

L'entretien des écoles publiques et des édifices religieux est à la charge de la commune. L'an dernier, elle a financé la réfection des façades du groupe scolaire Martinat et engagé le chantier de réhabilitation de l'ancienne école maternelle située boulevard Piot.

Concernant les lieux de culte, après la rénovation de la toiture de l'église et du presbytère de Lascours, les travaux de restauration de la chaire de l'église Saint-Vincent de Roquevaire sont

programmés avec le concours de la Fondation du Patrimoine.

A l'instar de la collectivité, les particuliers ont un rôle à jouer dans la conservation de tout patrimoine bâti remarquable, non habitable compris : pigeonniers, lavoirs, fontaines...

Le service de l'urbanisme et la Fondation du patrimoine (voir page 17) jouent pleinement leur rôle de partenaires en informant les propriétaires des aides dont ils peuvent bénéficier pour transmettre cet héritage aux générations futures. ■

**La Lithotyp :**  
un exemple  
des projets de  
la réhabilitation  
du patrimoine  
industriel  
de Roquevaire.

## LA MEMOIRE DU PATRIMOINE

Les nouvelles propriétaires de l'ancien cinéma de Roquevaire, l'Eden, lancent un appel à la mémoire. Située rue Rolland, cette salle a fonctionné jusqu'à la moitié du 20ème siècle. A la



veille de la rénovation de ce bâti, les deux associées, respectueuses de ce patrimoine, recherchent tous les témoignages visuels, photos, affiches, et anecdotes afin d'en reconstituer l'histoire. Comment se présentait la salle de spectacle et, avant le cinéma, qu'y avait-il ?

Merci d'adresser vos documents, en mairie de Roquevaire à l'attention de Christian Ollivier, conseiller municipal délégué au patrimoine, qui transmettra.



# Boulevard Piot

## *d'où vient son nom ?*

*Aujourd'hui le Boulevard Piot est une des voies les plus fréquentées de Roquevaire. Pourtant beaucoup ignorent l'origine de son nom.*

C'est lors des séances des 4 février et 11 mars 1906 que Félix Poutet, maire de Roquevaire, et le conseil municipal décident de baptiser cet axe qui relie la route nationale à l'avenue de la gare, en hommage à Edme Piot. « *M. Piot entrepreneur de la construction de la ligne du chemin de fer d'Aubagne à Valdonne a été notre concitoyen pendant quelques années durant son entreprise qui a tant contribué à la prospérité de notre commune. Mais ce que nous n'avons jamais oublié de M. Piot c'est son bon cœur largement ouvert aux infortunes de notre pays* » Edme Piot, devenu par la suite sénateur de la Côte d'Or, en remerciement pour cette reconnaissance fit don de livrets de 5 frs de la Caisse d'épargne aux enfants méritants des écoles de notre commune, ainsi que d'une somme versée à l'hospice de Roquevaire.

### **Edme Piot relie Aubagne à Valdonne**

En cette fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, il a contribué à la construction de cette voie ferrée du réseau PLM (Paris-Lyon- Marseille) qui fut à l'époque un axe de circulation très apprécié reliant Aubagne à Valdonne. A cette époque florissante, l'implantation ferroviaire pour le trafic des marchandises occupe une surface importante qui donne une réelle efficacité à la gare de Roquevaire pour les industries et commerces qui sont établis sur les territoires de la vallée de l'Huveaune.

### **Quelques événements :**

Le 6 mai 1872 : délibération du conseil municipal de Roquevaire : demande d'un train supplémentaire de voyageurs correspondant à l'arrivée d'un train de plus venant de Marseille.

Le 17 mars 1889 : le conseil municipal demande l'installation d'une grue de transbordement à la gare de Roquevaire.

(à voir l'exposition sur M. Edme Piot au musée de l'Association pour la Sauvegarde du Patrimoine de Roquevaire)



Edme Piot, né le 6 juillet 1828 à Montbard (Côte d'Or), mort le 4 novembre 1909 à Saint-Mandé (Val de Marne). Appartenant à une famille modeste, Il travaille tout d'abord comme paysan, terrassier, piqueur, entrepreneur de travaux à son compte. Fort de son expérience, il devient entrepreneur de travaux publics pour le compte des chemins de fer (réseau PLM de l'Est, de Ceinture, d'Orléans, de l'Ouest), puis pour la ville de Paris (terrassements du Trocadéro en 1866-1867, travaux du pont de l'Alma et de l'esplanade des Invalides pour l'Exposition de 1900). En 1871, en sa qualité de membre de la gauche démocratique, il est élu conseiller général de la Côte-d'Or pour le canton de Montbard. En 1897, il devient sénateur et est réélu en 1903. Durant sa carrière politique, il s'est surtout fait connaître par ses campagnes en faveur des familles nombreuses. Contre la dépopulation, il a notamment publié *La question de la dépopulation en France, le mal, ses causes, ses remèdes* (1900).

Aujourd'hui le projet de remise en service de la voie de Valdonne est à l'étude, grâce à la volonté des élus communautaires du Pays d'Aubagne et de l'Etoile. L'arrivée de la future ligne de tram-train pourra transporter à nouveau les passagers de La Bouilladisse à Aubagne avec une continuité sur Marseille grâce à la troisième voie. Que monsieur Piot soit à nouveau remercié d'avoir construit cette liaison. Aurait-il imaginé que la remise en service de cette ligne puisse servir notre environnement en réduisant notre trafic routier ? ■



Des points d'apports volontaires enterrés sur le cours Négrel-Féraud.

## Tri et gestion des déchets *des gestes citoyens*

**S**ur la commune de Roquevaire, les moyens de collectes les plus optimisés ont été mis à disposition par la communauté d'agglomération du Pays d'Aubagne et de l'Etoile pour le traitement des déchets : collecte des ordures ménagères en vrac, collecte des encombrants sur rendez-vous, collecte des emballages en porte à porte, collecte des recyclables secs en Points d'Apports Volontaires.

**Mieux valoriser les déchets.** L'objectif souhaité est d'orienter une partie des déchets vers les différentes formes de valorisations (matière et/ou organique), afin de ne mettre en ISDND (Installation de Stockage des Déchets Non Dangereux) que des déchets ultimes, autrement dit « les déchets de déchets ». Ainsi, les quantités récupérées par flux, au cours de l'année 2009, ont été orientées vers l'ISDND pour 67 %, vers la valorisation matière pour 10 %, vers la valorisation organique pour 9 % et vers la décharge de classe III pour les gravats pour 14 % du poids total des déchets.

**Le geste PAV.** A Roquevaire, 22 Points d'apports volontaires ont été installés, ils permettent la récupération de 292.830 tonnes de produits recyclés. Chacun regroupe une colonne pour le verre, les journaux magazines et les emballages. La commune compte un PAV pour 382 habitants alors que la moyenne nationale est de un pour 500.

**Des progrès à faire.** Actuellement sur la commune, plus d'une vingtaine de sites sont concernés par la collecte porte à porte des emballages récupérés. 65790 tonnes d'emballages sont ainsi ramassées, mais plus d'un tiers ne sont pas aptes

au recyclage. Il reste des progrès à faire dans ce sens. Mieux trier, c'est comprendre l'importance de ses actes vis à vis de l'environnement. Il vous est conseillé de prendre connaissance du guide de tri disponible en mairie.

*Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez appeler le 04 42 62 80 00.*

**Les quatre déchèteries du Pays d'Aubagne et de l'Etoile.** Ces déchèteries situées à Aubagne Saint-Mitre, Auriol, Cuges-les-Pins, Peypin, accessibles à tout véhicule de moins de 3,5 tonnes, recueillent les déchets volumineux (végétaux, encombrants, gravats, ferraille, bois, bidons, cartons), les déchets dangereux des ménages (piles, batteries, huiles de vidanges usagées, peintures, solvants, acides, colles, aérosols, produits phytosanitaires) et les vêtements. Sur les 25 607 tonnes de déchets totalisées en 2009, 39 % du poids de ces matériaux ont été réorientés vers la valorisation (matière et organique).

**Suivi et traçabilité des déchets récupérés.** Depuis avril 2008, un nouveau système informatique de suivi, et une carte Pass valable dans toutes les déchèteries du territoire apportent un retour d'information. Ces données concernent les utilisateurs des déchèteries, les quantités réceptionnées par type de déchets et les différentes destinations de ces résidus (recyclage, valorisation organique, traitement par enfouissement...). ■

### Service Environnement

Déchets de la Communauté d'agglomération du Pays d'Aubagne et de l'Etoile  
04 42 18 19 79

### QUI EST CONCERNÉ PAR LA COLLECTE PORTE À PORTE ?

Une quinzaine de lieux d'habitations sur le territoire de Roquevaire, Lascours, Pont de l'Étoile sont concernés par le service de collecte porte à porte des emballages usagés : les quartiers de la Rollandière, la Bartoune, les Romarines, le Verger, le Thouron, la Caou, la Piguière, le Traversier, la Rouveirrolle, le Clos Emilie, la route de Saint-Jean de Garguier, la route de Saucette, l'impasse Cabrol, le collège Louis-Aragon, le stade, la gendarmerie et le Canet coté droit.



### LA CARTE PASS

Pour les particuliers, les nouvelles cartes sont distribuées en Mairie sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. Une carte magnétique personnelle gratuite vous sera remise. Pour les professionnels, il faut se rendre directement au siège de l'Agglo 932 avenue de la Fleuride, zone industrielle des Paluds à Aubagne (lundi de 14h à 17h, mercredi de 14h à 17h et vendredi de 9h à 12h).





# La seconde vie des déchets

**Le verre.** Le verre est indéfiniment recyclable. En France, une bouteille en verre sur trois est recyclée, soit environ 1,3 million de tonnes. En quelques années, le calcin (les débris de verre) est devenu la principale matière première utilisée par les entreprises dans la fabrication du verre. On économise ainsi plus de 800 000 tonnes de sable par an, sans compter l'énergie nécessaire à sa transformation.

• *Avec une bouteille en morceaux on fabrique une nouvelle bouteille.*

**L'aluminium.** Présent dans les boîtes de conserves, les emballages cosmétiques, les casseroles, les voitures, les bateaux, les bâtiments, l'aéronautique ou l'aérospatial, il est lui aussi indéfiniment recyclable. Son coût de fabrication reste très élevé (du fait notamment de l'utilisation massive de l'électricité), c'est pourquoi son recyclage représente un enjeu économique majeur.

• *Avec 670 canettes on fabrique un VTT !*

**Le plastique.** Produit dérivé du pétrole, le plastique envahit toutes les sphères de notre vie. Bouteilles, flacons, ordinateurs, emballages, tableaux de bord de voitures... Recyclé, il est réutilisé dans la fabrication d'emballages (hors alimentaire), mais aussi pour des vêtements d'hiver, des couettes, des montres, des tuyaux, des renforts pour les chaussures, des revêtements de sols et de toitures, des coffrages de piscine...

• *Il faut dix bouteilles en plastique pour fabriquer un pull polaire.*

**L'acier.** A la base du développement industriel, matériau de l'armement, de la construction, des transports, l'acier a opéré sa révolution technologique pour être aujourd'hui présent dans

presque tous les secteurs de l'activité économique. Depuis les poutrelles et les armatures de béton armé, jusqu'aux aiguilles et aux prothèses de hanche, on le croise chaque jour dans notre vie quotidienne.

• *Il faut 200 000 boîtes de conserves pour fabriquer une voiture.*

**Les déchets verts.** Provenant des espaces verts publics et privés, les déchets verts peuvent être valorisés par méthanisation (production de gaz) ou par compostage (production de compost).

• *100 m<sup>3</sup> de déchets verts produisent 15 m<sup>3</sup> de compost.*

**Le carton.** Issu de la compression de la cellulose, c'est-à-dire de la pulpe du bois, le carton est principalement utilisé dans les emballages (briques de lait, paquets de gâteaux...). 49 % des papiers et cartons sont aujourd'hui recyclés en France.

• *Le carton se recycle une dizaine de fois en moyenne. Chaque tonne de carton recyclée permet d'économiser deux tonnes de bois. ■*

## La durée de vie des déchets dans la nature

Mouchoirs en papier > 3 mois  
Chewing-gum > 5 ans  
Boîte de conserve en fer > de 200 à 500 ans  
Sac en plastique > 450 ans  
Carte téléphonique > 1 000 ans  
Bouteille de verre > 4 000 ans

**Le ramassage des ordures ménagères en vrac est l'un des moyens de collecte mis à la disposition par L'agglo.**

## QUE FAIRE DE SES DEEE ?

Vous avez la possibilité d'apporter les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) dans les différentes déchèteries. Ils sont triés suivant trois flux : gros électroménagers froid et hors froid, les petits appareils en mélange et les écrans. Ainsi récupérés, ils sont transportés vers une unité de démantèlement et de récupération des déchets toxiques située à Marignane. Les matériaux issus du démantèlement sont ensuite dirigés vers les filières correspondantes.

### VADE MECUM

- gros électroménager froid : réfrigérateur, congélateur, climatiseur...  
- gros électroménager hors froid : cuisinière, four, hotte, chauffe-eau, convecteur, lave-vaisselle...  
- petits appareils en mélange : cuisine, soin/beauté, entretien/ménage, audio vidéo, bureautique/informatique, jardinerie, bricolage, maison, loisirs  
- écrans : téléviseur, ordinateur, minitel, ordinateur portable



**L**e regard bleu pastel, la parole douce, le geste des mains précis. René Pesante n'est pas avare de bonnes paroles, mais en vous présentant les livrets et journaux qui retracent sa carrière d'artiste il vous dit tout net « *je n'ai rien à rajouter, tout a été dit et écrit, vous n'avez plus qu'à vous servir !* ». Et l'homme tente de se défilier par une délicieuse pirouette. Pour les amoureux des arts et traditions provençales, le nom de René Pesante évoque les santons d'argile et les crèches décorant nos intérieurs au moment des fêtes de Noël. Installé à Roquevaire depuis un demi-siècle, son histoire s'écrit autour de deux passions, les santons et la danse.

#### Du classique au folklore provençal

René Pesante est né en 1921 à Marseille dans une famille d'artistes lyriques. Ses parents, Paul et Paule Duval, sont chanteurs d'opéra et ils vont très rapidement lui transmettre l'amour de la scène. A 18 ans il prend des cours de danse classique à l'opéra de Marseille, très vite il se révèle être un danseur talentueux faisant de nombreuses apparitions dans les ballets de l'opéra, et notamment dans le « Children's corner » de Debussy en 1938. « *Je dansais par plaisir, je ne voulais pas passer professionnel, j'avais une autre passion* » assure René Pesante, et c'est pour le plaisir qu'il devient maître en danse espagnole, puis au début des années 50, il commence à se produire dans des troupes de danse folklorique. Fier de sa culture provençale, il va donner au folklore ses lettres de noblesse, devenant Maître de danse du Félibrige.

#### Le Prince des Santons

« *Les santons, j'avais 5 ans quand la passion m'est venue* ». René Pesante n'a rien oublié de ses souvenirs « *mes parents allaient chanter bénévolement pour l'association des commis-employés de Marseille, et l'épouse du président, Magdeleine Guinde m'a offert une crèche en santons de 10 cm. Ce jour-là, j'ai su que je deviendrai santonnier* ». La rencontre avec cette femme est déterminante. Nièce de santonnier, elle possède un atelier chemin du Rouet, où le « petit René » va apprendre le métier, un apprentissage enrichi par le savoir-faire de Valentin Junoy, autre célèbre artisan marseillais.

Au lendemain de la seconde guerre, après son retour du STO en Allemagne en 1946, René Pesante décide de faire du santon son activité professionnelle. Il ouvre son premier atelier au Roucas-Blanc, dans la maison familiale, et participe de 1947 à 1970 à la célèbre Foire aux Santons sur les allées de Meilhan, en haut de la Canebière.

#### De Roquevaire à la consécration

Au début des années soixante, René Pesante s'installe à Roquevaire. C'est au « Mas de la Pi-



## René Pesante un santonnier étoilé



PHOTOS :  
COLLECTION PERSONNELLE  
DE RENÉ PESANTE

geonnière » sur les hauteurs de Pont de l'Étoile où il réside encore, qu'il laisse libre cours à son art. Santons et crèches font sa renommée internationale, unanimement reconnu par la profession, René Pesante reçoit en 1979 le prix de Meilleur ouvrier de France. Depuis 2006, René Pesante a pris sa retraite, il contribue toujours au maintien de l'art du santon, donnant ses lettres de noblesse à ces sujets d'argile. Il fait partager son savoir, expertise des pièces anciennes, et répond présent dès qu'il s'agit de donner un avis averti en la matière. La Communauté d'agglomération a acquis une grande partie de sa collection pour le fonds des ateliers Thérèse Neveu à Aubagne. ■



## ÉTAT CIVIL

## MARIAGES

GIOVANNETTI Jean Lorin et LEGROS Mélanie	04/09/09
SARDI Laurent et GANDON Franceline	12/09/09
HUBERT Christophe et BONNON Delphine	12/09/09
PLATET Alain et FAGGIANELLI Maïté	29/09/09

## DÉCÈS

TESSIER Antoinette	04/09/09
MEUCCI Robert	11/09/09
GONZALES Françoise	14/09/09
COSTE Thérèse	17/09/09
MORILLO Jean Pierre	26/09/09
DEBUS Marguerite	28/09/09
MAURIN Simone	07/10/09
BLASCO René	11/10/09
AUZENDE Jean Marc	22/10/09
NEGREL Paul	23/10/09
GUILHAUMON René	05/11/09
MONASTEROLO François	06/11/09
MOTTE Kévin	06/11/09
MORA Lucienne	17/11/09
LAN Bernard	19/11/09
BROCHU Jacqueline	20/11/09
GIORDANO Giusto	21/11/09
CARRIES Louise	24/11/09
OULACEB André	25/11/09
AOUSTET Marcel	27/11/09
LONG René	04/12/09
BARRIE Lucette	05/12/09
MEYSSON Lucette	20/12/09
FREGNANI Valère	25/12/09
PELLE DESFORGES Anne-Marie	21/01/10
IMBERT Juliette	21/01/10
TROUBAT Augusta	23/01/10
MAAMERI Fatiha	28/01/10
OLLIVIER Raymond	31/01/10

## NAISSANCES

GARZIA Paolo	02/09/09
CAPARROS Adrien	05/09/09
GONCALVES-BATTISTI Cenzo	05/09/09
PIERRAT Justine	07/09/09
BENDADOU Marissa	08/09/09
SILVENTE Luna	11/09/09
FATRAS Ivana	18/09/09
TELLENNE Emma	24/09/09
HILSCHGER Ilan	29/09/09
PATRICCI Camille	07/10/09
GUY Nathan	13/10/09
RAMEL Kylian	13/10/09
ANSELLEM Candice	14/10/09
PARESSANT Benjamin	14/10/09
MICELI Thomas	18/10/09
GAILLARD Clément	19/10/09
GONZALVO Lino	20/10/09
SUZANNE Charlotte	28/10/09
LORENTE-CREMADES Tom	04/11/09
MATHIAN Elias	05/11/09
CUZON Tom	13/11/09
GIBILARO Aldo	13/11/09
BENCHAUUCHE Mélina	14/11/09
GRANGIER Rachel	14/11/09
MARTINS Elsa	18/11/09
DENNIS Théo	20/11/09
BERGER Ewen	24/11/09
COSENTINO-BOGLIO Antoine	25/11/09
SANTORO Cylia	29/11/09
HAMI Yasmine	04/12/09
MAHDESSIAN Maïa	04/12/09
BOI Shadey	05/12/09
KHOUANI Nayssam	17/12/09
GARGANO Titouan	18/12/09
LAMBLLOT Elina	04/01/10
ABOS-NICOLA Florian	06/01/10
ADEL Lohan	21/01/10
MIGNONAC Camille	22/01/10
HUSSON Thimothée	23/01/10
BROCARD Maxime	30/12/09
WOJCIK Antonin	31/01/10

## GUIDE PRATIQUE

## SERVICES D'URGENCES

<b>Pompiers</b>	<b>18</b>
Pompiers Roquevaire	04 42 04 01 18
<b>Police Urgences</b>	<b>17</b>
Police Municipale	04 42 32 91 22 / 06 30 52 32 89
Gendarmerie Roquevaire	04 42 04 20 20
<b>Samu</b>	<b>15</b>
Hôpital d'Aubagne	04 42 84 70 00
SMUR-Hôpital d'Aubagne	04 42 84 71 11

## En bref

## PLAN DE LA COMMUNE

Un nouveau plan de Roquevaire a été réalisé par la société CGEO, avec la participation de nombreux commerçants et artisans, et de la Mairie. Il est disponible chez les commerçants partenaires, à l'Hôtel de Ville et à l'Office de Tourisme de Roquevaire



## *Chronique de L'Opposition*

*F. RAMOS, JM BUONUMANO, F.SETTA, JF. MAS, D. MASCARELLI, AG. HENRIOT.*

### **La voie de Valdonne - voie ferrée de la Bouilladisse à Aubagne - un enjeu écologique ou bien un enjeu politicien ?**

Depuis **des** mois, l'Agglo multiplie à grand frais les articles de presse concernant l'ex-voie ferrée.

M. Belviso a déclaré, à maintes reprises, qu'un tram-train circulera prochainement sur la voie de Valdonne....alors que l'atelier de réflexion mis en place par l'Agglo ne s'est pas encore prononcé !!! **En vérité, l'Agglo a déjà pris sa décision, la pseudo concertation qu'elle organise dans le cadre de la Commission n'a pour but que de faire valider sa décision.**

**Rien de surprenant à ce que M. le Maire ait cosigné un courrier approuvant ainsi la décision de l'Agglo....alors que la population n'a toujours pas été consultée. C'est ce que M. Mesnard appelle «la démocratie participative».**

Mais que font les «VERTS» du Conseil Municipal ? Où est passé le projet de voie verte écarté par l'Agglo **comme toutes les autres propositions d'ailleurs (à titre d'exemple : le bus way)?**

Alors qu'il n'existe aucun cheminement sécurisé à Roquevaire, préservons cet espace vert bordé par de nombreux lotissements et de l'habitat diffus **qui, entre autres qualités est considéré par les Ecologues comme une trame verte pour la biodiversité !!!**

Lors de la réunion publique sur les transports du 07/05/09, face aux arguments de certains participants, Mme Nathalie CASTAN - Responsable du projet auprès de l'Agglo - reconnaît que l'investissement annoncé par le Bureau d'études de 38 Millions d'euros est sous-estimé...et pour cause, la mise en conformité des ouvrages, des rails n'a pas été évaluée, sans parler des nuisances diverses et variées que le projet va générer.

D'ailleurs, dix jours après, dans un article de la Provence du 17 Mai 2009, on pouvait lire que l'Agglo « tablait sur un montant de 40 à 50 Millions d'euros »!!!

A ce jour, il semblerait que les milieux autorisés parlent de 100 Millions d'euros !!!

**Des hausses d'impôts en perspective....c'est d'ailleurs ce à quoi M. le Maire nous prépare.** En dehors des questions financières, des riverains se sont inquiétés, à juste titre, du passage d'un tram-train à moins de 3 mètres de leur maison. Il leur a été répondu que l'intérêt général prévalait sur les intérêts particuliers.

**Mais de quel intérêt général parle-t-on pour les Roquevairoises et Roquevairois ?**

**Après les 450 logements que souhaitait M. Mesnard sur la ZAC St Roch, rêve-t-il de transformer Roquevaire en une petite banlieue soumise à Aubagne ?**

Ce 28 janvier, nous remettons notre texte au service communication. Ne sachant quand cet article sera publié, nous vous donnons rendez-vous au prochain trimestriel pour vous informer sur le budget 2009 et les prévisions 2010.



**P**lantations, droit de passage, troubles du voisinage, délimitation de propriété, animaux, jeux bruyants des enfants... que vous habitez en immeuble ou en maison individuelle, tout peut être une source de conflits entre voisins. Des petits litiges peuvent prendre des proportions démesurées par manque de communication et par méconnaissance de ses droits et obligations. Une solution à l'amiable doit être recherchée afin de maintenir la qualité des relations de voisinage et surtout ne pas s'engager dans des procédures judiciaires qui ne peuvent que dégrader les relations.

Dans chaque «Roquevaire Magazine», vous retrouverez des fiches pratiques, qui regrouperont textes réglementaires, conseils pratiques, modèles de lettres, exemples de situations, qui vous aideront à gérer au mieux vos conflits et améliorer ainsi vos relations de voisinage.

## Les Nuisances Sonores

Le bruit envahit notre quotidien.

Que ce soit chez nous (téléphone, télévision, chaîne hi-fi, appareils ménagers), lors de nos loisirs (jardinage, fête à la maison), dans la rue (trafic routier, terrasse de bar), il peut devenir gênant lorsque, en raison de sa nature, de sa fréquence ou de son intensité, il peut causer des troubles excessifs aux personnes, des dangers, nuire à la santé ou porter atteinte à l'environnement. « Un bruit qui sera jugé normal de jour, peut devenir anormal la nuit ».

### Quelles sont les principales sources de bruit ?

- le voisinage,
- certaines activités commerciales, artisanales ou industrielles,
- les chantiers de travaux publics et du bâtiment,
- la circulation routière,
- les transports ferroviaires, les aéroports

### Quels sont les effets du bruit ?

#### Sur la vie en société

Le bruit, parce qu'il diminue la capacité de concentration, de mémoire, de lecture, de résolution de problème est un facteur de diminution de la qualité du travail. Le bruit perturbe la communication entre les individus et, à un niveau supérieur à 80 dB, il peut rendre agressif.

#### Sur la santé

Le bruit est une nuisance susceptible de constituer une menace pour la santé des personnes les plus exposées. C'est même un problème de santé publique de plus en plus important. Il peut perturber le sommeil, être à l'origine de déficits auditifs pouvant entraîner des modifications du comportement social (incapacité à entendre dans des circonstances normales), avoir des effets cardio-vasculaires et psychophysiologiques.

L'intensité de la perception des sons par l'oreille est évaluée par une unité de mesure appelée décibel (dB).

- Niveau moyen acceptable : 35 dB
- Considéré comme seuil de gêne et de fatigue : 65 dB

Exemples :  
vent léger (20 dB) : sans gêne  
conversations (60 dB) : supportable  
rue animée (70 dB) : fatigant  
marteau piqueur (100 dB) : insupportable.

### Bruits de la vie courante

Si votre voisin claque ses portes sans ménagement, ses enfants courent dans l'appartement, il parle trop fort, déplace des meubles... ce sont des bruits accidentels de la vie familiale qui peuvent être tolérés. Mais, ces mêmes bruits, peuvent constituer un trouble anormal du voisinage s'ils se produisent la nuit.

### Musique et appareils audio-visuels

En fonction du type d'instrument (trompette, piano, batterie...), de l'horaire et du nombre d'heures par jour, la pratique d'un instrument de musique peut être une source de trouble de voisinage. De même le niveau sonore d'une télévision ou d'une chaîne hi-fi ne doit pas être trop élevé et dépasser un seuil normal de tolérance.

### Nuisances occasionnelles

Les travaux bruyants et gênants de bricolage, de jardinage ou d'entretien, réalisés par des particuliers à l'aide d'appareils (perceuse, tondeuses...) ne peuvent être effectués que de :  
- 8h à 12h et de 14h à 20h du lundi au samedi inclus,  
- 9h à 12h le dimanche et les jours fériés.

### Installations électriques

Appareils de climatisation et de chauffage, installations des ventilations mécaniques, appareils ménagers (aspirateurs, tondeuse à gazon...), vérifiez que vos installations électriques ne gênent pas vos voisins ; ils doivent répondre aux normes acoustiques réglementaires (marque d'homologation sur l'appareil ou certificat de conformité à l'achat délivré par le vendeur).

Pour les climatisations, vous pouvez vous renseigner auprès de la Mairie pour savoir si votre installation est autorisée, ou auprès de votre copropriété. Dans tous les cas, l'intensité sonore de votre climatiseur ne doit pas gêner vos voisins.



### Tapages nocturnes ou attroupements

Veillez à ne pas être l'auteur ou le complice de bruits, tapages ou attroupements nocturnes, troublant la tranquillité des habitants. Pensez à prévenir vos voisins des fêtes organisées chez vous, et à titre d'information, la Police Municipale ou la Gendarmerie.

### CE QUE DIT LA LOI

Article R1334-31, décret n° 2006-1099 du 31 août 2006

Aucun bruit particulier ne doit, par sa durée, sa répétition ou son intensité, porter atteinte à la tranquillité du voisinage ou à la santé de l'homme, dans un lieu public ou privé, qu'une personne en soit elle-même à l'origine ou que ce soit par l'intermédiaire d'une personne, d'une chose dont elle a la garde ou d'un animal placé sous sa responsabilité.

### Bruits d'activités

Ce sont des bruits provenant d'une activité économique, sportive ou de loisir. Si l'activité est installée dans un immeuble d'habitation, elle doit être conforme au règlement de copropriété et autorisée par l'ensemble des copropriétaires. Si l'installation d'un commerce nécessite d'importants travaux, le syndic doit donner son accord après avis de l'architecte. En dehors du règlement de copropriété, les bruits des activités de commerce sont régis par l'article R 623-2 du code pénal qui réprime le tapage injurieux ou nocturne. Pour les bruits diurnes ou nocturnes, l'amende peut atteindre 458 €. Pour tout ce qui est manifestation sur la voie publique, une demande d'autorisation préalable doit être adressée à Monsieur le Maire deux mois avant. Après étude et acceptation, un Arrêté Municipal d'occupation du domaine public sera établi et dans tous les cas, la manifestation devra être terminée à 1h00 du matin.

## Bruits de chantiers

Il s'agit des bruits de chantiers de travaux publics ou privés et de travaux intéressant les bâtiments et leurs équipements soumis à une procédure de déclaration ou d'autorisation, à l'exception des bruits provenant des chantiers d'une infrastructure de transports terrestres. Dans le cas de bruits de chantiers, l'atteinte à la tranquillité du voisinage ou à la santé est caractérisée par l'une des circonstances suivantes :

- Le non-respect des conditions de réalisation des travaux (horaires, etc...), l'utilisation et l'exploitation de matériels ou d'équipements bruyants.
- L'insuffisance de précautions appropriées pour limiter ce bruit.
- Un comportement anormalement bruyant.

## Les véhicules

Les véhicules automobiles ne doivent pas émettre de bruits susceptibles de causer une gêne aux riverains ou aux usagers de la route.

De nuit, les signaux sonores (klaxon) ne doivent être utilisés qu'en cas d'absolue nécessité (art. R416-2 du Code de la Route).

Les moteurs doivent être munis d'un dispositif d'échappement silencieux, en bon état de fonctionnement, conformes à des types homologués par le Ministère des Transports.

Il est interdit de détenir, utiliser, adapter, placer, appliquer ou transporter à titre quelconque, timbres sonores spéciaux réservés aux véhicules d'intérêt général.



## Les chiens

Un propriétaire ne peut interdire au locataire d'avoir un animal familier, dans la mesure où ce dernier ne cause aucun dégât à l'immeuble, ni aucun trouble (bruit, odeur) aux autres occupants (art. 10 de la Loi n°70-598 du 09/07/1970), quel que soit le régime locatif.

Il peut par contre interdire au locataire d'avoir un chien d'attaque (art. 3 du 07/01/1999).

Si un chien ne cesse d'aboyer dans votre voisinage, vous pouvez prévenir la Police Municipale qui viendra constater les faits et avertir, voire poursuivre le propriétaire.

## Modèles de lettre

D'une personne à son voisin

Madame, Monsieur,

Je vous ai signalé à plusieurs reprises que votre chien aboie sans interruption durant votre absence. Si vous ne tenez pas compte de cette ultime lettre recommandée, je me verrai dans l'obligation de porter plainte pour trouble anormal de voisinage.

Veuillez agréer...

Du propriétaire à son locataire

Madame, Monsieur,

Je reçois du Syndic de votre immeuble une lettre me faisant part de plaintes de vos voisins concernant le bruit que vous causez de manière incessante. Je vous demanderais de bien vouloir cesser ce trouble. A défaut, je me verrai dans l'obligation de vous donner congé pour motif sérieux et légitime en fin de bail.

Veuillez agréer...

## Que faire lorsque l'on est confronté à des bruits de voisinage ?

Dans le cas des bruits de voisinages, plusieurs solutions peuvent être envisagées afin d'éviter de saisir les instances judiciaires.

### LE RÈGLEMENT AMIABLE

Créez le premier contact. Se faire connaître de manière courtoise, et souvent cela suffit à faire prendre conscience à la personne responsable du bruit de la nuisance provoquée.

S'il refuse de faire cesser les bruits, envoyez-lui une lettre recommandée avec accusé de réception pour lui faire part des troubles qu'il vous cause.

Si vous êtes dans une copropriété, adressez-vous au syndic chargé de faire respecter le règlement de copropriété, lorsque celui-ci comprend des clauses sur les bruits de voisinage.

Si aucune amélioration n'est constatée, vous disposez d'autres moyens pour tenter de résoudre le conflit.

### Recours à un médiateur (syndic, gérant et gardien d'immeuble, agent local de médiation sociale, etc....)

En cas d'échec, la médiation permet de concilier les parties et de parvenir éventuellement à ce que les victimes obtiennent réparation de préjudice en évitant un procès.

### LE RÈGLEMENT ADMINISTRATIF

Lorsque le règlement amiable a échoué, en cas de bruits répétés, persistants, vous pouvez vous adresser, par courrier, au Maire, pour lui faire part des nuisances causées par le voisinage, afin qu'il prenne des mesures destinées à faire cesser ces troubles.

En effet, le Maire est chargé de la Police Municipale qui est tenue de prendre « le soin de réprimer les atteintes à la tranquillité publique telles que les rixes et disputes..., les bruits, y compris les bruits de voisinage, les rassemblements nocturnes qui troublent le repos des habitants, et tout acte de nature à compromettre la tranquillité publique » (art. L 2212-2-2° du Code Général des Collectivités Territoriales).

Le Maire peut prendre des arrêtés municipaux de lutte contre le bruit, de caractère général ou individuel, à l'encontre des auteurs des troubles de voisinage (annexe de la circulaire du 27 février 1996, JO du 7 avril 1996).

### La conciliation

Elle est menée par une personne bénévole, présentant toutes les garanties d'impartialité et de discrétion. Le recours à un conciliateur est entièrement gratuit et peut éviter d'engager un procès.

Si une solution est trouvée, le conciliateur dresse un procès-verbal signé par les deux parties. S'il n'y a pas d'accord, seul un juge peut trancher le litige.

### LE RÈGLEMENT PÉNAL

Certains troubles constituent une infraction, et sont punis par une amende (bruits, dégradations...). Vous pouvez déposer une plainte soit au Commissariat de Police, soit à la Gendarmerie (qui, éventuellement, convoquera votre voisin), soit directement au Procureur de la République.

Pour constituer le dossier pénal, il faut que vous puissiez faire constater l'infraction commise par les gendarmes ou un huissier de justice (cas de tapages nocturnes, appelez la Gendarmerie qui dressera un procès-verbal immédiat).

### LA MÉDIATION PÉNALE

Pour permettre aux plaintes d'aboutir rapidement, éviter le classement sans suite des dossiers et favoriser le dialogue entre les parties, le Procureur de la République peut ordonner le recours à un médiateur (association de défense des victimes des nuisances sonores ou conciliateur recruté par le juge d'instance) chargé de convoquer les parties et de mettre en place des solutions « librement négociées » entre les parties.

**La justice pénale ne peut être saisie que si le trouble de voisinage constitue une infraction.**

**Les critères d'appréciation des troubles de voisinage par le juge :**

- » L'endroit : ville ou campagne, zone industrielle
- » Le moment du trouble : jour, nuit
- » La répétition : des bruits ou odeurs normaux deviennent excessifs selon la durée
- » L'intensité

**En fonction de ces critères, le juge pourra :**

- » Ordonner la cessation totale du trouble
- » Ordonner des travaux pour limiter le trouble (insonorisation)
- » Ordonner le déplacement de l'objet de trouble (climatiseur)
- » Condamner l'auteur du trouble au versement de dommages et intérêts.



Trimestriel n°5 - Fiche pratique n°1



## L'agglo paraphe la charte « Terres en villes »

**L'**agriculture est une activité économique à part entière et la qualité de la vie de ses habitants dépend de son maintien. Aussi, à l'occasion du Forum sur l'avenir de l'agriculture en Pays d'Aubagne et de l'Etoile qui s'est tenu le 1<sup>er</sup> février, l'agglo a signé la charte Terres en villes.

Ce document engage la Chambre d'agriculture des Bouches-du-Rhône et la communauté d'agglomération à mettre leurs moyens en commun pour le développement d'une agriculture locale. Terres en villes est une association qui regroupe une vingtaine de territoires qui mènent une politique volontariste pour le maintien et le développement de leur agriculture et leur forêt périurbaines. Pour l'Agglo, le défi est de maintenir et développer cette agriculture de proximité particulièrement fragile parce que menacée par la pression foncière.

Le forum a donc porté un chantier majeur : la réécriture de la charte agricole du Pays d'Aubagne et de l'Etoile.

La politique agricole de l'agglo se traduit en effet par une charte mise en œuvre depuis 1992.



**Le sylvopastoralisme est aussi un aspect important de la Charte agricole du pays d'Aubagne et de l'Etoile.**

PHOTO : COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION DU PAYS  
D'AUBAGNE ET DE L'ETOILE

17 ans après, le forum entendait faire le bilan mais surtout poursuivre les actions structurantes et mettre en route de nouveaux projets avec les partenaires de la charte : Le CETA du Pays d'Aubagne et de l'Etoile, la Chambre d'agriculture et la Société d'aménagement foncier pour les espaces ruraux (SAFER). Cette charte sera le volet agricole du Schéma de Cohérence Territoriale (SCoT) et de l'Agenda 21.

# Une charte pour l'avenir de notre agriculture

**T**ous les 10 ans, en France, la surface totale des terres cultivées se réduit de l'équivalent de la superficie d'un département !

La raréfaction des terres agricoles n'est pas une légende et les causes sont multiples. L'urbanisation, la diminution du nombre d'agriculteurs et l'abandon de l'exploitation des terres « ingrates » expliquent ce processus dangereux.

La terre est partout. Souvent proche des villes et des villages, elle est l'outil de travail des agriculteurs d'un territoire, comme le nôtre, aux portes d'une grande métropole régionale. Tout le monde est d'accord pour dire que le moment est venu d'agir.

### De multiples enjeux

Travailler la terre et en vivre, s'engager sur la qualité de la production en respectant le milieu naturel sont des mots qui ont un sens pour beaucoup de cultivateurs et d'éleveurs. L'évolution des attentes des consommateurs des produits agricoles autant que la maîtrise des

coûts de transport militent en faveur de cette agriculture de proximité.

De nombreuses communes de l'Agglo sont confrontées au difficile problème de la protection des terres agricoles et pastorales en exploitation au milieu des zones habitées, car les besoins en surfaces constructibles sont croissants. Ces aspects sont primordiaux et un lien étroit avec le SCOT est indispensable.

Le cultivateur ne peut pas se contenter d'un bail précaire pour s'engager à mettre une terre en valeur. Des superficies minimales sont nécessaires pour que les investissements soient rentables. Produire dans un périmètre suffisamment restreint pour éviter des trajets coûteux. Ecouler sa production près du lieu de production. Ce sont des exemples de préoccupations à prendre en compte.

### Une ligne de conduite courageuse

Il faut néanmoins trouver des solutions pour que les intérêts, pas seulement financiers, des habitants et voisins, des propriétaires fonciers pu-

blics ou privés et des élus locaux soient également considérés. Comme dans la charte « Terre en villes », qualité de vie, respect de l'environnement, urbanisme maîtrisé et protection des surfaces agricoles sont indissociables.

Les partenaires doivent se rencontrer, examiner les situations et décider ensemble d'une ligne de conduite qui sera obligatoirement courageuse. Un choix politique fort et cohérent qui dépasse le cadre communal est obligatoire. Peut-on imaginer une commune qui protégerait exagérément, par des règles d'urbanisme restrictives, ses terres agricoles pendant que d'autres laisseraient les promoteurs bétonner, sans contrôle, la campagne à leur seul profit ?

C'est tout l'enjeu de cette nouvelle décennie auquel les partenaires de la Charte doivent répondre en trouvant le juste équilibre. ■



24 AVRIL 2010



## A colori

### *mouvement poétique en couleurs*

Par la compagnie Lunasol. Entre l'ombre et la lumière, les mots et les sons, les gestes et la danse, les rêves deviennent réalité, et chaque couleur révèle un univers poétique. Spectacle qui s'adresse aux jeunes enfants à partir de 2 ans.



⇒ Salle Raymond Reynaud à 14h

€ Tarif unique : 3 €

## Spectacle



8 MAI 2010



Sous la direction de Jean-Luc Keck depuis 2003, les 23 chanteurs d'Acanthe explorent les richesses du répertoire choral : profane, sacré, a-capella ou avec accompagnement instrumental. Ils vous invitent au voyage vers des destinations musicales et géographiques diverses avec Poulenc, Mendelssohn, Kuula, Pinto Fonseca...

⇒ Eglise Saint-Vincent à 20h30

€ Tarif : libre participation aux frais

## Diabloson Salsa

Musique latine. Plus qu'une danse, qu'un rythme, plus qu'un genre musical, c'est une mouvance, un sentiment... Une manière d'exprimer l'adversité par le biais de la joie... Une façon de marcher... les résultats des siècles de métissage ethnique et culturel... Un concert de Diabloson est une inévitable invitation à la danse qu'il convient d'honorer.



⇒ Salle Raymond Reynaud à 21h

€ Tarifs : 8 € et 5 € (enfants 6/12 ans)

29 MAI 2010



## Musique

Roquevaire  
Provence d'aujourd'hui



Saison Culturelle

Renseignements / Réservations : 04 42 32 91 53